



Competence in Trailers



Pametna ploča

Zaslon / upravljačka jedinica (DE)

6 funkcija SmartBoarda (opcionalno)

Općenito

HUMBAUR prikolice mogu se opcionalno opremiti SmartBoard uređajem kao jedinicom za prikaz i upravljanje raznim funkcijama.

Funkcije prikaza/upravljanja uređaja SmartBoard ovise o komponentama ugrađenim na prikolicu.

Popis mogućih funkcija:

-  Zračni ovjes
-  učitavanje
-  Brojač kilometara
-  Dijagnostička memorija
-  Blokada upravljačke osovine
-  Istrošenost kočionih pločica

-  Siguran početak
-  Kontrola odbijanja
-  Funkcija opuštanja
-  Rješenje za kočenje
-  GIO funkcija 1 i 2
-  Tlak u gumama
-  Kočnica za finiše
-  Nagib vozila
-  Elektronička parkirna kočnica
-  Imobilizator
-  Hitno otpuštanje imobilizatora
-  Trenutna duljina prikolice
-  Jezik
-  Dodaci

2 SmartBoard zaslonska/upravljačka jedinica (DE)



Sl. 1 Uređaj SmartBoard

- 1 kućište
- 2 zaštitne navlake
- 3 kabela za napajanje



Uređaj SmartBoard treba koristiti samo u regijama s temperaturama ispod -20 °C!



Upute za uporabu i sigurnosne upute za uređaj SmartBoard mogu se pronaći i u dokumentaciji proizvođača tvrtke WABCO!

Dokumentacija proizvođača može se pronaći na web stranici proizvođača Wabco (www.wabco-auto.com).

Funkcije SmartBoarda (opcionalno)

Opće informacije

- Prikaz stavki izbornika provodi se prema instaliranim i parametriziranim sustavima.
- Svi podaci su samo u informativne svrhe cija!
- Prikazane informacije i Poruke odgovaraju situaciji posljednje ili trenutne vožnje.
- Detaljno objašnjenje kodova poruka možete pronaći u opisu sustava SmartBoard u bazi podataka proizvođača INFORM na www.wabco-auto.com.



Zamjena baterije smije se izvršiti samo u ovlaštenoj specijaliziranoj radionici (ne odnosi se na ADR verziju)!



Uređaj SmartBoard nije kalibriran!

Prikazane vrijednosti mogu se razlikovati od stvarnih vrijednosti!

HUMBAUR

Uključivanje/isključivanje SmartBoarda



Sl. 2 Uključivanje zaslona / Zaslona

Preduvjet za korištenje SmartBoard uređaja je napajanje putem 5-pinskog ili 7-pinskog konektora prema ISO 7638 ili napajanje iz baterije spojeno na Trailer EBS E-Modulator.

SmartBoard se može koristiti bez priključenog ISO 7638 priključka.
Uređaj SmartBoard napaja se internom baterijom (ne u ADR verziji).



Ova standardna verzija nije prikladna niti odobrena za vozila koja su u skladu s ADR propisima.

Uključite zaslon

Napajanje prema ISO 7638 / baterija.

Prikolica je spojena:

Uključite paljenje traktora.

Zaslon je UKLJUČEN.

Prikaz funkcija EBS-a prikolice.

Napaja se internom baterijom.

Prikolica je odvojena:

Pritisnite bilo koju tipku dulje od 2 sekunde.

Zaslon je UKLJUČEN.

Zadani prikaz SmartBoarda.

Isključi zaslon

Uključite paljenje traktora zasjati.

Pozadinsko osvjetljenje se isključuje nakon 30 sekundi.

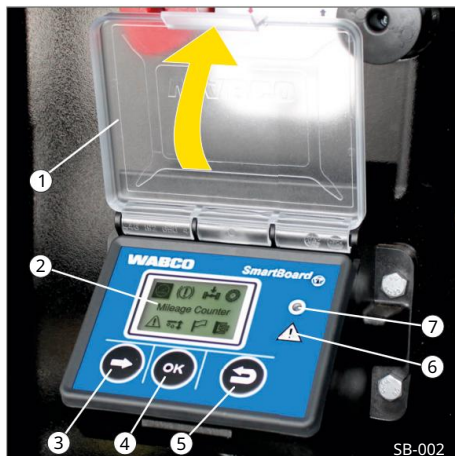
Zaslon se isključuje nakon:

- s prikazanim prikolicom s EBS-om nakon 45 s / s EBS E nakon 75 s.
- s odvojenom prikolicom nakon 15 sekundi

SmartBoard zaslon/upravljačka jedinica (DE) 3

Funkcije SmartBoarda (opcionalno)

Upravljanje zaslonom



Sl. 3 Otvorena SmartBoard

1 zaštitni poklopac

2 Prikaz

3 Gumb za odabir: Odaberite sljedeće stavka izbornika ili sljedeća opcija

4 Gumb U redu: Potvrda / izvršenje trenutnog odabira

5 Brisanje: jednu razinu izbornika unatrag

6 Simbol poruke

7 Signalna lampica

Otvorite zaštitni poklopac (slika 3/1).

Aktivirajte uređaj SmartBoard.

Odaberite odgovarajuću funkciju pomoću tipke za odabir (Sl. 3/3) od.

Potvrdite odabranu funkciju tipkom U redu (slika 3/4).



Sl. 4 Polje glavnog izbornika 1



Sl. 5 Polje glavnog izbornika 2

Elementi izbornika prikazuju se prema instaliranim i parametriziranim sustavima.

4 SmartBoard zaslon/upravljačka jedinica (DE)

Funkcije SmartBoarda (opcionalno)



Odaberite / promijenite jezik.



Prikaz podataka o kilometraži
i putovanju.



Zaključavanje/otključavanje
kočnice prikolice putem PIN-a.

Sprachauswahl



Sprache

English

- Deutsch
- Español

Kilometerzähler



Odometer 49832km

km-Stand 49382km

Trip EBS 7234km

Wegfahrsperre



PIN eingeben



0...9



Paket A

- English
- Deutsch
- Español
- Nederlands
- Français
- Русский
- Italiano
- Türkçe
- Polski

Paket B

- English

Odometer: vom Smart-board aufgezeichneter km Stand

km Stand: vom EBS aufgezeichneter km Stand

Trip EBS: Tageskilometerzähler EBS

Tages-km: Tageskilometerzähler SmartBoard

Wegfahrsperre

- Aktivieren
- Deaktivieren



Funkcije SmartBoarda (opcionarno)



Pokazatelj stanja kočionih pločica.

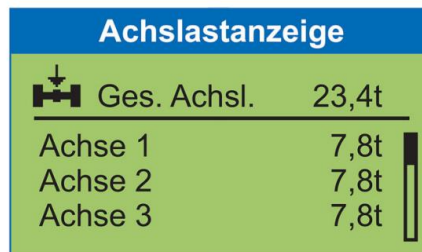


Bremsbelagverschleiss

- Status der BVA (Bremsbelagverschleissanzeige)



Prikaz trenutnog osovinskog opterećenja.



Achslastanzeige

- Anzeige der Gesamtachslast
- Last der einzelnen Achsaggregate



Uređaj SmartBoard nije kalibriran!

Operater je odgovoran za poštivanje maksimalno dopuštenih osovinskih opterećenja!

Kalibracija senzora tlaka

SmartBoard se isporučuje s unaprijed postavljenim vrijednostima od 15 t za prvi i drugi prag upozorenja. Pragovi upozorenja stoga nisu aktivirani.

SmartBoard nudi mogućnost kalibracije senzora tlaka za prikaz osovinskog opterećenja Trailer EBS E.



Parkirna i radna kočnica moraju biti otpuštene tijekom kalibracije!

Kalibracija poboljšava točnost prikaza osovinskog opterećenja. Što je točnije

Što se prije utvrdi težina vozila i kalibriraju senzori tlaka, to će prikaz osovinskog opterećenja biti točniji.

Ako je kalibracija netočna, indikator osovinskog opterećenja prikazivat će netočne vrijednosti!

Kalibraciju je potrebno ponovno izvršiti ako su zračni ovjesi ili modulator EBS E prikolice

biti razmijenjen.



Postupak kalibracije senzora tlaka možete pronaći u dokumentaciji za SmartBoard uređaj.

Funkcije SmartBoarda (opcionalno)



Prikaz informacija o gumama kao što su trenutni tlak u gumama i ciljani tlak.



Prikaz dijagnostičkih i sistemskih poruka.
Provjerite treperi li signalna lampica.



Otpustite radnu kočnicu kada vozilo miruje.

Reifenüberwachung



Solldruck 8,0bar



Meldungen



TEBS E

Datum 10.01.2010
Zeit 12:29
Code 002 05

Bremslösefunktion



Bremslösefkt.
"OK" um Bremse zu lösen
Sicherheitsvorkehrungen beachten

Reifenüberwachung

- Reifendrucke der einzelnen Reifen
- Solldruck
- Konfiguration

Meldungen



Signallampe blinkt:
Aktuelle Meldung

Die Signallampe kann im Untermenü Event LED ausgeschaltet werden.



Menüsymbol blinkt:
Details zur Meldung



Verletzungsgefahr durch sich bewegendes Fahrzeug.

- Beachten Sie alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen.
- Stellen Sie sicher, dass sich bei Betätigung der Funktion keine Personen im Gefahrenbereich des Anhängfahrzeugs befinden!



Funkcije SmartBoarda (opcionalno)



Kočenje kiper vozila prilikom vožnje
iza asfaltnih konstrukcija.



Prikaz nagiba priključnog vozila.



Na Trailer EBS-u mogu se postaviti
slobodno konfigurirane GIO funkcije.

Fertigerbremse

 Fertigerbremse
Bremsdruck 2,0bar

 **ON** 

Fahrzeugneigung

 0.0°

 Max. 7,5°

GIO Funktion I/II

 1 Signalgeber
-aktiv-

Fertigerbremse

 Einstellung des
Bremsolldrucks
(0,5 ... 6,5 bar)

ON Aktivieren / Deakti-
vieren der Fertiger-
bremse

Fahrzeugneigung

0.0° Istneigung

 Max. Warnschwelle
7,5°

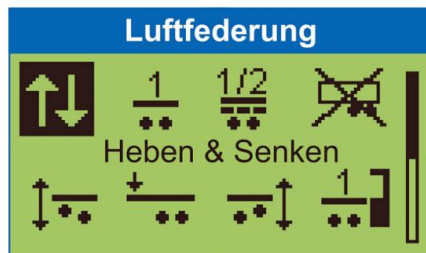
Schalteroptionen

- Taster
- Schalter
- „Totmannschalter“

Funkcije SmartBoarda (opcionalno)



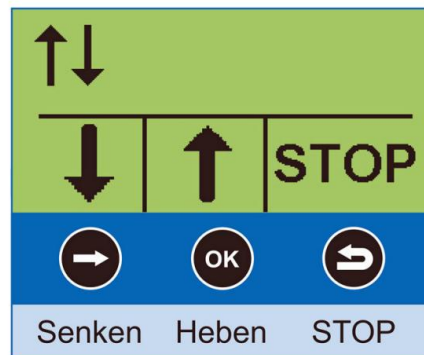
Sustav zračnog ovjesa može se upravljati na različite načine pomoću ove funkcionalne skupine.



Verletzungsgefahr durch sich bewegendes Fahrzeug.

- Beachten Sie alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen.
- Stellen Sie sicher, dass sich bei Betätigung der Funktion keine Personen im Gefahrenbereich des Anhängefahrzeugs befinden!

Dodjela upravljačkih tipki na uređaju SmartBoard.



OptiTurn™ pomoć pri manevriranju

Pomoć pri manevriranju poboljšava sposobnost kombinacije kamiona i poluprikolice da savlada zavoje i kružne tokove te da manevrira ispred utovarnih rampi.

Smanjenje opterećenja vučne rude OptiLoad™

Smanjenje težine na prednjem dijelu automatski raspoređuje težinu tereta na nosive osovine kombinacije kamiona i poluprikolice bez potrebe za pomicanjem tereta u poluprikolici.

↑↓ Heben & Senken

1 Fahrniveau

1/2 Umschalten des Fahrniveaus

 Entladeniveau

↑↓ Liftachse(n) Heben/Senken

↑↓ Anfahrtshilfe

↑↓ Rangierhilfe

1 Einstellen und Speichern von Memory Niveau 1

2 Einstellen und Speichern von Memory Niveau 2

Funkcije SmartBoarda (opcionalno)



Funkcija opuštanja sprječava da tijelo poskoči nakon otpuštanja kočnice.



Postavke uređaja mogu se mijenjati i mogu se pristupiti dodatnim funkcijama.

Entspannungsfunktion



Entspannungsfkt.



Extras



Extras

- ▶ TEBS Daten
- ▶ System Info
- ▶ Einstellungen



Verletzungsgefahr durch sich bewegendes Fahrzeug.

- Beachten Sie alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen.
- Stellen Sie sicher, dass sich bei Betätigung der Funktion keine Personen im Gefahrenbereich des Anhängfahrzeugs befinden!

TEBS Daten

- Trailer Info Display
- ODR Daten
- Parameterspeicher

System Info

- System
- IVTM
- Smart Board

Einstellungen

- Einheiten
- Uhr
- Splash Image
- Event LED
- Reifen
- Startmenü
- Beladung
- Sensorkalibrierung
- IVTM
- Neue PIN

Auto Config

Sigurnost

Sigurnosne upute / upozorenja



Prije nego što započnete dijagnosticiranje, zamjenu ili puštanje u rad uređaja itd., pažljivo pročitate sve sigurnosne upute!

Sačuvajte ove sigurnosne upute

kako bi se izbjegle tjelesne ozljede i/ili materijalna šteta.



Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih uputa u uputama za uporabu proizvođača vozila!



Kućište SmartBoarda ne smije se otvarati osim radi zamjene baterije u specijaliziranoj radionici.

Slikanje preko SmartBoard uređaja nije dopušteno.

Prije rada na vozilu (popravak, zamjena uređaja, dijagnostika) moraju se poduzeti sljedeće mjere opreza

itd.) uzimaju se:

- Samo obučeni i kvalificirani
Stručno osoblje može obavljati radove na vozilu.
- Moraju se poštivati propisi tvrtke o sprječavanju nezgoda i nacionalni propisi.
- Po potrebi se mora nositi odgovarajuća zaštitna odjeća.
- Radno mjesto mora biti suho i odgovarajuće osvijetljeno i prozračeno.



UPOZORENJE



Vozilo nije osigurano od kotrljanja!

Opasnost od ozljeda (gnječenje, udarac, pregaženje itd.) zbog kočenja tijekom radova na vozilu (npr. kalibracija senzora tlaka).

Provjerite je li mjenjač

"Neutralno" je uključeno i parkirna kočnica traktora je aktivirana.

Osigurajte vozilo od kotrljanja klinovima za kotače.

Vidljivo pričvrstite

Obavijest na volanu koja navodi da se na vozilu izvode radovi i da se kočnica ne smije aktivirati.



Sigurnost



Korištenje pametne ploče (na baterije) koja nije odobrena od strane ADR-a na ADR vozilima nije dopušteno!

Odgovornost je na vozaču vozila.



Sl. 6 Vozilo prema ADR-u (rad na bateriju nije dopušten)



Sl. 7 Vozilo bez ADR-a (standardna izvedba s radom na bateriju)

Instalacija ADR-kompatibilnog

SmartBoard uređaja provodi se u

skladu s izvješćem TUEH - TB 2007 - 132.00.

Izvješće je dostupno online na

Dostupno na www.wabco-auto.com.



UPOZORENJE



Vozilo se kreće!
Na primjer, nakon što je
Ako se ručna kočnica
otпусти tijekom istovara, karoserija može
naglo poskočiti jer zračni ovjes podiže
vozilo zbog još uvijek napunjenih zračnih
balona i nedostatka tereta - opasnost
od udara/gnječenja!

Vidljivo pričvrstite

Obavijest na volanu koja navodi da se na vozilu
izvode radovi i da se kočnica ne smije aktivirati.



Držite ljude podalje od opasne zone na vozilu.

Prije aktiviranja funkcije opuštanja provjerite
da nema ljudi/životinja u opasnom području
vozila.



UPOZORENJE



Spustite podiznu osovinu!
Ljudi mogu
Spuštanje podizne osovine ispod
biti gurnut/zgnječen biciklom!



Držite ljude podalje od opasne zone na vozilu.

Prije upotrebe

Podizna osovina, da se u opasnom području
vozila ne nalaze osobe/životinje.

Održavanje / Čišćenje / Odlaganje

Čišćenje/održavanje SmartBoard uređaja



Tijekom čišćenja i održavanja napajanje mora biti isključeno!

Sam uređaj SmartBoard ne zahtijeva održavanje.

Preporučuje se povremeno čišćenje, ovisno o radnom okruženju.

čišćenje



Sl. 8 Uređaj SmartBoard zatvoren
1 zaštitni poklopac



Kako biste izbjegli oštećenje zaslona i površine tipki, nemojte dopustiti da otapala ili druge kemikalije dođu u kontakt s uređajem Smart Board.

Uređaj SmartBoard smije se čistiti samo vlažnom, mekom krpom bez ikakvih sredstava za čišćenje.

OBAVIJEST

Koristite visokotlačni čistač!

Uređaj SmartBoard može se oštetiti prilikom čišćenja visokotlačnim čistačem.

Prije čišćenja provjerite je li Poklopac SmartBoard uređaja je zatvoren.



Ne usmjeravajte mlazove vode prema uređaju SmartBoard.

Otvorite zaštitni poklopac i očistite upravljačku površinu /

Zaslon s mekim / vlažnim Tkanina.

Provjerite je li zaštitni poklopac je neoštećen - zamijenite

Zaštitni poklopac ako su na plastici vidljive pukotine/oštećenja.

Održavanje / Čišćenje / Odlaganje

Izvršite dijagnozu



Sl. 9 Poruka izbornika

- 1 sustav koji šalje poruku
- 2 Komponenta na koju je to utjecalo
- 3 Vrsta pogreške (kod)

Dijagnoza se provodi putem dijagnostičkog sučelja Trailer EBS ili ISO priključka putem CAN-a.

Uređaj SmartBoard mora biti spojen na Trailer EBS, a vozilo mora biti napajano putem ABS utičnice.

Dijagnoza omogućuje sljedeće
Značajke:

- Prikaz dijagnostičkih poruka
- Parametrizacija SmartBoarda
- Ažuriranje internog operativnog softvera SmartBoarda
- Spremanje početne slike (Slika u uvodu) na SmartBoardu

Za postavljanje dijagnoze potrebno je:

- odgovarajući dijagnostički priključak
- Hardver: PS / Prijenosno računalo i Set dijagnostičkog sučelja
- Dijagnostički softver



Za čitanje poruka s kodovima morate se također pozvati na upute za uporabu uređaja SmartBoard.

Kodne poruke specifične su za instalirani sustav/komponente (TEBS D / TEBS E / IVTM).

Vrsta (kod) pogreške čitanja

Značenje	koda
00	Vrijednost je prevelika
01	Vrijednost je premala
02	Podaci su nepravilni ili netočni
03	Prenapon / kratki spoj na 24 V
04	Podnapon / kratki spoj s masom
05	Prekid opskrbe linije
06	Struja previsoka ili je strujni krug spojen na masu
07	Zračni razmak prevelik
08	Škripa
09	Kvar signala
10	Skok prema gore / Skok prema dolje
11/12	pogledajte poruku o pogrešci
13	Pogreška karakteristične krivulje
14	posebne pogreške / pogledajte informacije o pogrešci
15	pogledajte poruku o pogrešci / preostali tlak

Pročitajte i procijenite poruku prema prikazanom Vrsta pogreške (slika 9./3).

14 SmartBoard zaslon/upravljačka jedinica (njemačka)

Održavanje / Čišćenje / Odlaganje

Zamjena baterije



Ne vrijedi za ADR verziju!

Baterija se smije zamijeniti samo u ovlaštenim radionicama.



Sl. 10 Indikator baterije

SmartBoard ima zamjenjivu bateriju.

Status baterije možete vidjeti u izborniku: <Dodaci>
<Informacije o sustavu> <SmartBoard>.

Kada se kapacitet baterije isprazni, SmartBoard se može koristiti samo putem postojećeg napajanja iz vučnog vozila.

Komplet za popravak dostupan je pod brojem 446 192 920 2 u kojem su detaljno opisani radni koraci.

Pogledajte i popis rezervnih dijelova na internetu na www.wabco-auto.com, stavka izbornika: INFORM.

Vijek trajanja baterije je dizajniran za prosječno 5 godina.

Ako se prikolica koristi vrlo često, vijek trajanja možda neće biti postignut.

Kada je baterija napunjena samo 10% izvornog napunjenja, indikator "Battery Low" (Slaba baterija) prikazat će se 1 sekundu nakon logotipa pokretanja i odricanja od odgovornosti 1 sekundu nakon uključivanja uređaja.

Odlaganje



Baterije su opasan otpad!

Ni pod kojim uvjetima ih se ne smije odlagati s kućnim otpadom.

Zbrinite opasni otpad prema Razmatranje zaštite okoliša prema nacionalnom tehnički podaci.

Uređaj SmartBoard može se koristiti kao

Elektronički uređaj u centar za recikliranje biti isporučen.



6. Sukladnost s EZ-om



Humbaur GmbH ovime potvrđuje usklađenost sa
svim relevantnim direktivama EZ-a za
odobrenje i siguran rad uređaja SmartBoard.

Izjavu o sukladnosti EZ-a možete od nas zatražiti
zasebno.